

Валерий ГУРЕВИЧ / Valery HUREVICH
Президент КООМЕТ/ COOMET President
БелГИМ / BelGIM
Минск, Беларусь / Minsk, Belarus
Тел. / Phone: +375 17 374 55 01
E-mail: coomet@belgim.by



01.09.2020 №33-05/316e

Членам Комитета КООМЕТ, Вице-Президентам КООМЕТ
To COOMET Committee Members, COOMET Vice-Presidents
Копии: Национальным секретариатам КООМЕТ
Copies to: National secretariats of COOMET

Уважаемые дамы и господа,

Направляю Вам финальный вариант проекта Повестки дня 30-го онлайн заседания Комитета КООМЕТ.

Для своевременной подготовки комплекта Рабочих документов заседания, прошу докладчиков, указанных в Повестке, до 16 сентября 2020 г. предоставить в Секретариат КООМЕТ (coomet@belgim.by) материалы по пунктам Повестки (на русском и английском языках).

Данное заседание состоится 24 сентября 2020 г. (10:00–15:00, UTC+3) в режиме ВИДЕОКОНФЕРЕНЦИИ на платформе Zoom с синхронным переводом.

Организатором видеоконференции выступит Секретариат КООМЕТ (БелГИМ, Беларусь).

Примечания:

1) онлайн заседание начнется в 10:00 по Минскому времени (UTC+3). Пожалуйста, проверьте свое время с учетом разницы во времени между Минском и Вашим родным городом.

2) онлайн страница будет открыта с 09:45. У Вас будет 15 минут на настройку и проверку подключений. Вам понадобится компьютер или планшет с динамиком или наушниками. Краткая инструкция для подключения к Zoom прилагается.

3) Пожалуйста, обратите внимание на условия обеспечения синхронного перевода и участия в голосовании.

Как было анонсировано ранее, данное заседание будет проводиться только с участием Членов Комитета КООМЕТ или их официальных представителей.

Просим не позднее 18 сентября 2020 г. подтвердить Ваше личное участие или информировать официальным письмом о том, кто будет представлять Ваши интересы на заседании (основание – участие в выборах Президента КООМЕТ), а также сообщить адрес электронной почты, через который будет организовано Ваше подключение к Zoom.

Dear Ladies and Gentlemen,

I am sending the final version of the draft Agenda of the 30th online COOMET Committee meeting.

In order to prepare a suite of working documents of the meeting in a timely manner, the speakers mentioned in the Agenda are requested to send to COOMET Secretariat (coomet@belgim.by) materials concerning the items of the Agenda (in Russian and in English) by 16 September 2020.

The meeting will be held on 24 September 2020 (10:00–15:00, UTC+3) via VIDEOCONFERENCE on Zoom platform with simultaneous interpretation.

COOMET Secretariat (BelGIM, Belarus) will act as an organizer of the videoconference.

Notes:

1) the online meeting will start at 10:00 Minsk time (UTC+3). Please check the time taking into account the time difference between Minsk and your city.

2) the online page will be open from 09:45. You will have 15 minutes to set up and test connections. You will need a PC or tablet with loudspeakers or headphones. Short instructions to join Zoom are attached.

3) Please pay attention to the prerequisites for simultaneous interpretation and participation in polling.

As it has been previously announced, the meeting will be held involving only COOMET Committee members or their official representatives.

Please confirm your personal participation or send an official letter to inform who will act for you at the meeting (reason – participation in the election of COOMET President), and provide an e-mail address, using which you will join Zoom, by 18 September 2020 at the latest.

Для формирования списка участников и направления ссылок для подключения к видеоконференции, прошу также сообщить – будут ли участвовать в онлайн заседании представители национальных секретариатов Ваших стран (необходимы ли отдельные каналы подключения) и их контактные адреса.

Примечание - при рассмотрении вопроса "6. Выборы Президента КООМЕТ на период с апреля 2021 г. по апрель 2024 г." всем участникам, не являющимся членами Комитета КООМЕТ или их представителями, будет предложено выйти из видеоконференции. После перерыва эти подключения могут быть возобновлены.

Направление ссылок для подключения к онлайн заседанию запланировано на 21-22 сентября 2020 г.

Направление пакета рабочих документов запланировано на 17-18 сентября 2020 г.

С уважением,

Валерий Гуревич
Президент КООМЕТ



In order to form a list of participants and send links to them for joining the videoconference, I would also ask you to advise, whether representatives of national secretariats of your countries will take part in the online meeting (whether separate channels for connection are required) and to provide their contact e-mails.

Note – when dealing with issue "6. Election of COOMET President for the period from April 2021 to April 2024", all participants, who are not COOMET Committee members or their representatives, will be requested to leave the videoconference. After the break they can reconnect.

Forwarding of links to join the online meeting is scheduled for 21-22 September 2020.

Forwarding of a suite of working documents is scheduled for 17-18 September 2020.

Best regards,

Valery Hurevich
COOMET President